

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass

Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa



Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para informacion, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.



REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間: 國語: 08:30 am (週四)
國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)
國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)
粵語: 08:00 am (主日)
國語: 12:45 pm (主日)
國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約
婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事
和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 12:00 Noon ; 週二 12:00 Noon
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 12:45 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

**25TH SUNDAY IN
ORDINARY TIME
25° DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO**



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday— September 17

3:00 P.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(黃小玲)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)
為安息主懷的劉正中 (范景燕)

5:00 P.M. Marie Sorahan (Kevin & Steven Sorahan)

Sunday— September 18

8:00 A.M. 為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)
9:30 A.M. Elizabeth, Ramesh, Prakash, Neshia, Adalia, Satee, Mickel,
Marly, Melissa, Theresa, Nicholas, Anil, Anthony & their families
(Elizabeth Sirju)

11:00 A.M. Ligia Santander (sus hijos Blanca, Mario, Betty & Carmen)
Al Divino Niño en Accion de gracias (Maria Peralta)
Francisco Hincapie (Marleny Cañaverall)

Para los difuntos de la familia Cañaverall (Marleny Cañaverall)

12:45 P.M. 為安息主懷的梁瑪利亞(吳崇慈)、為眾煉靈(潘麗文)
為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)、為求平安(陳孔福)
為全家求平安(林美玲)、為求平安(陳佑)
為安息主懷的父母(陳美蓉)、為求平安(曾秀容)
為戴安娜求平安(聖母軍)、為求恩(鄧鈺櫻)

7:00 P.M. 為感恩(王錦廣)、為求平安(林家)、為 Joseph Lu's Intentions
為William的父親求恩 (鄒孝琴)
為慕道班及主日學 (Peter Tien)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)

Monday— September 19

8:30 A.M. Agnes (Sister Mary)

12:00 P.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)
為William的父親求恩 (鄒孝琴)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)

Tuesday— September 20

8:30 A.M. You Kuan Chen (Rosa Lo)

12:00 P.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)
為William的父親求恩 (鄒孝琴)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)

Wednesday—September 21

8:30 A.M. You Kuan Chen (Rosa Lo)

12:00 P.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)
為William的父親求恩 (鄒孝琴)

Thursday— September 22

8:30 A.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)
為William的父親求恩 (鄒孝琴)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)

12:00 P.M. Sunny Chan (Living) on her birthday (Victoria Wan)

Friday— September 23

8:30 A.M. Luz Libonati (her daughter Josie Cruz)

12:00 P.M. 為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)
為William的父親求恩 (鄒孝琴)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)

Saturday— September 24

8:30 A.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)
為安息主懷的爺爺伯多祿(陸高光)
為安息主懷的曾瑪利亞(柯華文)

3:00 P.M. Chinese Mass
5:00 P.M. Vincent P. Macchia (his wife Angie)

Sunday - September 25

8:00 A.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)
9:30 A.M. Joan Moncada (Anna Graciano)
11:00 A.M. Divino Niño (Maria Peralta)
Luz Libonatti—1st Aniv. (her daughter Josie Cruz)
Rufina Virginia Ortiz (Carmen Guzman)
12:45 P.M. Chinese Mass
7:00 P.M. Chinese Mass

2015-2020 GENERATIONS OF FAITH

Capital Campaign As of August 15th

- Diocesan Goal: \$80,000,000
- Initial Parish Goal: \$185,000
- Over Goal Target: \$1,000,000
- Total Raised to Date: \$1,446,745
- Number of Pledges: 256
- Total Received: \$303,050

2016 Annual Catholic Appeal

As of September 12th

“SHARE THE JOY OF THE GOSPEL”

Pledges: 182
Goal: \$50,000
Amount Pledged: \$79,493
Amount Received: \$62,504.80

Thank you for your generosity and support.

St. John Vianney, pray for us!

Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh,
Gene McEnerney, Frances Keating, Mary Perneti, Janna Kreps,
James Regan, Christopher Chum, Erin Debrich, Stephanie Bonser,
Lynne Caruso, Ramone Garcia-Han, Jude Law, Myrna Aquino Daos,
Mei Fang Li, Maria Collado, Ivan Mohan.

GIFTS OF WORSHIP FOR THE WEEK OF

September 18, 2016. The wine, Hosts & Candles
are donated by the Cantonese Bible Sharing Group .



Thank you, Thank you!!

I would like to thank all those who worked together to make the Parish Flea Market such a great success last weekend – the Chairpersons, all the parishioners who volunteered their time or donated merchandise. It was wonderful to see so many come together as a parish community. The profit from the Flea Market is \$20,200.00. It will go toward the parish operating budget.

- Father Ho

¡¡Gracias, Gracias!!

Me gustaría darle la gracia a todos aquellos que trabajaron juntos para hacer que el Mercado de las Pulgas de la parroquia fuera todo un éxito el pasado fin de semana – las presidentas, su tiempo voluntariamente o donaron mercancías. Fue muy hermoso ver la unión de todos como una comunidad parroquial. La ganancia del Mercado de las Pulgas es \$20,200.00. Irá hacia los manejos del fondo de la parroquia.

Padre Ho

St. John Vianney Annual Flea Market

50/50 Raffle Winners

1st Prize of \$1,200 - Thomas McLaughlin
Bonus Prize-\$300 Mrs. Xie

Our Special and Sincere Thanks to Tom who donated his entire cash to the St. Vincent de Paul of St. John Vianney church and Mrs. Xie who donated her entire cash prize back to St. John Vianney Parish.

EL GRUPO DE ORACIÓN DIOS CON NOSOTROS

PARROQUIA DE ST. JOHN VIANNEY

LES INVITA A UNA ASAMBLEA

CATÓLICA CARISMÁTICA

EL DOMINGO, 18 SEPTIEMBRE

DE 3:30 P.M. A 7:30 P.M.

TERMINANDO CON LA BENDICIÓN DEL SANTÍSIMO

¡VEN Y RECIBE BENDICIÓN PARA TI Y TU FAMILIA!



SECOND COLLECTION FOR THE MONTH SEPT.
9月份第二次奉獻特別意向
SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

September 4	Parish Utilities - Air Conditioning / Utilidades - Aire Acondicionado / 為本堂冷氣設備
September 11	Catholic University / Universidad Católica / 天主教大學
September 18	St. Elizabeth Ann Seton Trust Fund / Educación Católica / 為St. Elizabeth 信托基金
September 25	Louisiana Flood Victims / Las Víctimas de las inundaciones de Luisiana / 為救助Louisiana 州的洪災

Religious Education ~ Religiosa Educación

Catechists For Children

Fr. Victor Cao	Gladys Fortunat	Akina Nakayama
Lorraine Chum	Joseph Fortunat	James Nesi
Marian Chang	Rosita Ling	Xiulan Shi
Rosemarie Cruz	Millie Marajh	Elizabeth Teves
	Florence Wu	Jamie Zheng

RCIA Ministry

Sr. Monica Gan	Deacon Daniel
Sr. Martina Hou	Helen Chu
Eddie Shih	Maria Liu
Jean Tsai	Deacon Jack Mc Greevey
Jun Cheng Ma	Thomas Tsai
Jie Chen	Li Min Chang

Sunday School—Catechists
Rosita Ling—Coordinator
Su Giao Lin—Assistant
Maria Liu—Assistant
Xiulan Shi, Cecilia Chang
Hong Pan

Youth Ministry

Edward Chou, Joseph Fortunat, Rosita Ling

Thank you all for showing us how to live our faith! Let us remember to pray for our Catechists throughout the year.
¡Gracias por enseñarnos cómo vivir nuestra fe! Vamos a acordarnos de orar por nuestros catequistas durante el año.

Opening Dates for Religious Education Classes

Pre- Confirmation – Confirmation	
Tuesday, September 20	6:45 – 8:15 P.M.
Levels 4-6	
Wednesday, September 21	3:15 – 4:45P.M.
Pre –Eucharist	
Saturday, September 24	9:00 – 10:30A.M.
Eucharist	
Saturday, September 24	10:30A.M. – 12:00P.M.

Fechas para el comienzo de las Clases de Educacion Religiosa

Pre – Confirmacion – Confirmation	
Martes, 20 de Septiembre	6:45 – 8:15P.M.
Niveles 4-6	
Miercoles, 21 de Septiembre	3:15 – 4:45P.M.
Pre – Eucharistia	
Sabado, 24 de Septiembre	9:00 – 10:30A.M.
Eucaristia	
Sabado, 24 de Septiembre	10:30A.M. – 12:00P.M.

Leisure Club News:

Fall is here with leaves Golden and Red. Come Join us at the Leisure Club. We have coffee and cake for \$2.00; games and a 50/50 Raffle. We are here every Thursday between 1:00 and 4:00 P.M. in the afternoon.

Noticias del Club de Ocio:

Otoño ya esta aqui con las ojas rojas y dorados. Tenemos café y biscocho a \$2.00; juegos y rifas de 50/50. Vengan, nuestro club de ocio se reune todos los nueves de 1:00 pm a 4:00 p.m. en las tardes.

常年期第二十四主日 (丙年)

今天福音中的比喻，提到務必忠信保管主人託付的錢財。我們聆聽之後，不難警覺到必須忠信應用天主託付給自己的精神財寶。如果我們根據這個比喻，講解教會作為天主的家僕，必須忠於唯一的主、天主，那麼將有許多重要的道理，可以藉此發揮清楚。

教會團體是天主的家僕，她是耶穌基督為了「服事人，不是受人服事」而建立的。天主經由基督，將救恩的精神寶庫託付給了教會。所謂精神寶庫，具體來說就是天主啟示的真理，賦與恩寵的聖事，以及維護教會生命需要的結構和組織。教會的使命便是忠信地保護、宣講、分施來自天主的精神寶庫。

弱點出於人性的限度，譬如理智的愚昧，情緒的混亂，但是有的弱點幾乎出於人的自由，是道德的低落及罪過。只要我們誠實地面對教會將近兩千年的歷史，誰也不能否認，她的確顯示出並非忠信僕人的面貌。有時她不但誤解了天主啟示的真理，而且屢次不忠於福音而生活。歷史中某些時代的聖事生活，非常低落，攙入了不少迷信色彩。

不過，作為天主家僕的教會，根據我們的信仰，她不只是由人組織而成的團體，更是耶穌基督派遣聖神建立的。復活的基督親自許諾將與教會天天在一起，直到今世的終結。這樣一個至聖的教會，我們同樣可以根據它的歷史，肯定她忠信地保護、宣講、分施來自天主的精神寶庫。是的，教會對於基督的福音，有時迷失方向，令人失望，不過她的子民中同時也有人大聲疾呼，要求改革。

因此，如果我們今天問：教會是忠信的家僕嗎？我們答說，靠著人的力量，她是難以維持忠信的；但由於耶穌基督，天主的唯一忠信家僕，天天與教會同在，因此教會即使具有人性的種種弱點，卻始終能忠信地保持著天主啟示的精神寶庫。她沒有勾消聖經中的「一撇或一畫」，她也沒有破壞來自宗徒的傳統。

今天這篇關於教會作為忠信家僕的道理，從另一角度來看，也能貼合在我們每個人身上。我們能夠對天主保持忠信嗎？那就得看我們與忠信的基督結合的程度了。

本堂活動

- 1, 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由粵語聖經分享小組奉獻。
- 2, 9月24日下午12點半有鳴遠家族靈修聚會，主題是玫瑰經與聖母，歡迎大家參加。
- 3, 本堂今年的義賣活動非常圓滿成功。感謝天主的降福，也感謝所有以各種方式服務奉獻及參與的兄弟姐妹們，因為有大家的積極合作，才有我們今天的豐碩果實，義賣總收入\$20,200。
- 4, 10月29至30日，本堂將舉辦華盛頓聖母大殿兩天朝聖活動，請大家預留時間參加，詳情稍後公佈。
- 5, 請大家繼續為本堂的福傳工作祈禱，尤其為慕道班的弟兄姐妹們祈禱，求天主藉著各位的熱心祈禱與參與，帶領更多的慕道者找到真理之路。



新要理問答

問：十誡是否各不相干？

答：十誡是一個整體，其中每一句話即每一誡命都是整體的一部份。違反一誡即破壞全部誡命。

“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 9/24 3:00pm	SATURDAY 9/24 5:00 P.M.	主日 9/25 8:00am	SUNDAY 9/25 9:30 A.M.	SUNDAY 9/25 11:00 A.M.	主日 9/25 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	張麗敏 傅世豪	KATHERINE MELOAN	Agnes	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	趙婷
LECTORS 讀經一 讀經二	陳碧穎 翟迎憲	Beatrice Skala Tom McLaughlin	Lorraine Ada	Joseph Fortunat Rado Ratovonarivo	Victor Diaz Amada Vargas	潘麗文 林紹鈞
EUCHARIS- TIC MINISTERS 聖體/聖血	馬若林	Josie Cruz	Augustine 容太	Josie Cruz Rose Sue Low Chee	Maria M. Flores Melanie Sanchez	吳芳 林淑嬌 馬若林
ALTAR SERVERS 輔祭	Yan Lin Tiffany Lin Raymond Gao	Emily Paucar Matthew Gamero Alex Hernandez	Jason Deng Gordon Nakayama	Helen Tran Johnny Tran	Daniella Villalta Leslye Ramirez	Yan Lin Jefford Shau Eric Shau
MINISTERS OF HOSPITALI- TY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會